



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

*Ministria e Industrisë, Ndërmarrësisë dhe Tregtisë- Ministarstvo Industrije, Preduzetništva i Trgovine -Ministry of
Industry, Entrepreneurship and Trade*

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MINT) Nr. 01/2022
PËR TRAJTËN DHE PËRMASAT E SHENJAVE VERIFIKUESE TË METROLOGJISË

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MIET) No. 01/2022 ON THE FORM AND DIMENSIONS OF
VERIFICATION MARKS OF METROLOGY**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MIPT) Br. 01/2022 O OBLIKU I DIMENZIJAMA
VERIFIKACIONIH OZNAKA METROLOGIJE**



Ministrja e Ministrisë së Industrisë, Ndërmarrësisë dhe Tregtisë	Minister of the Ministry of Industry, Entrepreneurship and Trade	Ministarka Ministarstva Industrije, Preduzetništva i Trgovine
<p>Mbështetur në nenin 21 paragrafi 2, të Ligjit nr. 06/L-037 për Metrologji (Gazeta Zyrtare Nr.7, 08.05.2018), nenin 8 nënparagrafi 1.4 si dhe Shtojcën 12 të Rregullores nr. 02/2021 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr. 15.12.09.2011).</p>	<p>Based on Article 21 paragraph of the Law no. 06/L -037 on Metrology (Official Gazette No. 7/8 May 2018), article 8 subparagraph 1.4 as well as Annex 12 of the Regulation No. 02/2021 on the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries; and article 38 paragraph 6 of the Regulation No. 09/2011 of rules and procedure of the government of the Republic of Kosovo (Official Gazette No. 15.12.09.2011),</p>	<p>Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona br. 06 / L-037 o metrologiji (Službeni list br. 7, 08.05.2018.), člana 8. tačka 1.4, kao i Aneksa 12. Uredbe br. 02/2021 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava, kao i člana 38. stav 6. Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011, (Službeni list br. 15.12.09.2011).</p>
<p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MINT) Nr. 01/2022 PËR TRAJTËN DHE PËRMASAT E SHENJAVE VERIFIKUESE TË METROLOGJISË</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION(MIET) No. 01/2022 ON THE FORM AND DIMENSIONS OF VERIFICATION MARKS OF METROLOGY</p>	<p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MIPT) Br. 01/2022 O OBLIKU I DIMENZIJAMA VERIFIKACIONIH OZNAKA METROLOGIJE</p>
<p>Neni 1 Qëllimi</p>	<p>Article 1 Purpose</p>	<p>Član 1 Cilj</p>
<p>1. Qëllimi i këtij udhëzimi administrativ është përcaktimi i llojit dhe formës së shenjave</p>	<p>1. The purpose of this administrative instruction is to determine the type and shape</p>	<p>1. Cilj ovog Administrativnog Uputstva je utvrđivanje vrste i oblika službenih oznaka</p>



<p>verifikuese zyrtare të cilat përdoren gjatë verifikimit të mjeteve matëse nga Agjencia e Metrologjisë së Kosovës si dhe trupat e emëruara për vlerësim të konformitetit për fushën e metrologjisë ligjore.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Ky udhëzim administrativ zbatohet nga Agjencia e Metrologjisë së Kosovës (në tekstin e mëtejme – Agjencia) dhe nga trupat e emëruara për vlerësimin e konformitetit nga Ministria e Industrisë, Ndërmarrësisë dhe Tregtisë (në tekstin e mëtejme - Ministria) për shërbime metrologjike.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Vulat për verifikimin e mjeteve matëse</p> <p>1. Laboratorët përdorin këto vula verifikuese për shënjimin e mjeteve matëse:</p> <p>1.1.vula ngjitëse;</p> <p>1.2.vula shtypëse;</p>	<p>of official verification marks which are used during the verification of measuring instruments by the Kosovo Metrology Agency and the bodies designated for conformity assessment in the field of legal metrology.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>This Administrative Instruction shall be implemented by the Kosovo Metrology Agency and the bodies appointed for conformity assessment by Ministry of Industry, Entrepreneurship and Trade for metrology services.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Verification stamps of the measuring instruments</p> <p>1. Laboratories use these verification stamps for marking the measuring instruments:</p> <p>1.1. adhesive stamps;</p> <p>1.2. impress stamps;</p>	<p>verifikacije koje se koriste tokom verifikacije mernih instrumenata od strane Kosovske Agencije za Metrologiju i tela imenovanih za ocenjivanje usaglašenosti u oblasti Zakonske Metrologije.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Ovo Administrativno uputstvo sprovodi Kosovska agencija za metrologiju i od organa koje za ocenjivanje usaglašenosti imenuje Ministarstvo Industrije, Preduzetništva i Trgovine za metrološke usluge.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Pečati za verifikaciju mernih instrumenata</p> <p>1. Laboratorije koriste ove verifikacione pečate za označavanje mernih instrumenata:</p> <p>1.1. Lepljivi pečat;</p> <p>1.2. Pečat za štampanje;</p>
--	---	---



<p>1.3. vula në formë të plumbçës plastike</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Llojet e vulave ngjitëse</p> <p>1. Llojet e vulave ngjitëse të paraqitura në shtojcën 1 të këtij udhëzimi administrativ janë:</p> <p>1.1. vula verifikuese vjetore;</p> <p>1.2. vula për mjetet matëse të cilat i nënshtrohen vetëm verifikimit fillestar;</p> <p>1.3. vula mbrojtëse;</p> <p>1.4. vula për verifikimin e taksimetrave;</p> <p>1.5. tiketa për vendosjen e vulës verifikuese ngjitëse të shpërndarësit të karburanteve;</p> <p>1.6. vula për verifikimin e elementeve të memories së mjeteve matëse të programuara;</p>	<p>1.3. stamps in shape of plastic seals.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Types of adhesive stamps</p> <p>1. The types of adhesive stamps presented in appendix 1 of this administrative instruction are:</p> <p>1.1. annual verification stamp;</p> <p>1.2 stamp for measuring instruments that undergo only initial verification;</p> <p>1.3. protective stamp;</p> <p>1.4. verification stamp for taximeters;</p> <p>1.5. tickets for placing the adhesive verification stamp to the fuel distributors;</p> <p>1.6. stamp for verification of memory elements of programmed measuring instruments;</p>	<p>1.3. Pečat na obliku plastične blombe.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Vrste lepljivih pečata</p> <p>1. Vrste lepljivih pečata predstavljene u Prilogu 1 ovog administrativnog uputstva su:</p> <p>1.1. godišnji verifikacioni pečat;</p> <p>1.2. pečat za merne instrumente koji podležu samo početnoj verifikaciji;</p> <p>1.3. zaštitni pečat;</p> <p>1.4. pečat za verifikaciju taksimetara;</p> <p>1.5. tiketa za postavljanje lepljivog verifikacionog pečata za distributere goriva;</p> <p>1.6. pečat za verifikaciju memorijskih elemenata programiranih mernih instrumenata;</p>
--	--	---



<p>1.7. vula me mbishkrimin “Mjeti matës nuk është në përdorim”</p> <p>1.8. vula ngjitëse për mjetet matëse që ndalohen për përdorim nga mbikëqyrja metrologjike;</p> <p>1.9. vula kalibruese.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Vula verifikuese vjetore</p> <p>1. Vula verifikuese vjetore ngjitëse është e punuar nga letra vetë ngjitëse e qëndrueshme me ngjyrë të bardh, mburoja me ngjyrë të kaltër (C-100 M-78 Y-28 K-15 R-44 G-88 B-122 Pantone 296C), shenjën M me ngjyrë të verdhë (C-26 M-33 Y-82 K-2 R192 G-162 b- 87 Pantone 110C), me formë katërkëndëshi të madhësisë 30 mm x 20 mm (fig.1 a.) në Shtojcën 1.</p> <p>2. Në mes të letrës vetëngjitëse ndodhet mburoja me shenjën M të integruar. Mbi shenjën M në mes të vijave të pjerrëta shënohet shenja “RKS” Në shenjën M shënohet shenja e laboratorit verifikues (X). Në shenjën (X) të cekur gjendet numri i personit të autorizuar (Y) i cili e ka verifikuar mjetin matës si dhe numri rendor (Z)</p>	<p>1.7. stamp with the imprint "Measuring instrument not in use"</p> <p>1.8. adhesive stamp for measuring instrument prohibited for use by metrological supervision;</p> <p>1.9. calibration stamp.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Annual verification stamp</p> <p>1. The annual e verification adhesive stamp is made of resistant self-adhesive paper, white in colour, blue shield (C-100 mark M-78 Y-28 K-15 R-44 G-88 B-122 Pantone 296C), M yellow in colour (C-26 M-33 Y-82 K-2 R192 G-162 b- 87 Pantone 110C), in shape of square, of size 30 mm x 20 mm (fig.1 a.) appendix 1.</p> <p>2. In the middle of the self-adhesive paper is the shield with the integrated mark M. Above the sign M between the sloping lines is marked the sign “RKS” Under the mark M is marked the verification laboratory mark (X). Under the sign (X) mentioned is the number of the authorized person (Y) who has verified the</p>	<p>1.7. pečat sa natpisom "Merni instrument nije u upotrebi"</p> <p>1.8. lepljivi pečat za merne instrumente zabranjene za upotrebu od strane metrološkog nadzora;</p> <p>1.9. kalibracioni pečat.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Godišnji verifikacioni pečat</p> <p>1. Godišnji verifikacioni lepljivi pečati zrađen je od samolepljivog izdržljivog belog papira, plavog štita (C-100 M-78 Y-28 K-15 R-44 G-88 B-122 Pantone 296C), oznakom M žute boje (C-26 M-33 Y-82 K-2 R192 G-162 b-87 Pantone 110C), četvorougaoanog oblika veličine 30 mm x 20 mm (sl. 1 a.) Prilog 1.</p> <p>2. U sredini samolepljivog papira nalazi se štit sa integrisanom oznakom M. Iznad znaka M između kosih linija označen je znak “RKS” Ispod oznake M nalazi se oznaka verifikacione laboratorije (X). Ispod pomenutog znaka (X) nalazi se broj ovlašćenog lica (Y) koje je verifikovalo merni</p>
---	---	---



<p>i vulës ku këta dy numra në mes veti ndahen me vijë të pjerrët (Y/Z). Në anën e djathtë të pjesës së epërme të vulës ngjitetë ndodhen dy shifrat e fundit të vitit (XX) në të cilin skadon vlefshmëria e verifikimit.</p> <p>3. Me vulën verifikuese shënjohen mjetet matëse të cilat i kanë plotësuar kushtet metrologjike të cilat i nënshtrohen verifikimit të rregullt.</p> <p>4. Vula verifikuese vendoset në vendin e dukshëm të mjetit matës dhe vendosja e tillë nuk duhet të pengoj punën e mjetit matës. Nëse kjo nuk është e mundur atëherë vula mund të vendoset në paketimin i cili është pjesë përbërëse e mjetit matës dhe shënohet me numër ose me shenjë të mjetit matës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Vula për mjetet matëse të cilat i nënshtrohen vetëm verifikimit fillestar</p> <p>1. Vula ngjitetë për mjetet matëse të cilat u nënshtrohen vetëm verifikimit fillestarë është e</p>	<p>measuring instrument as well as the ordinal number (Z) of the stamp where these two numbers are separated by a sloping line (Y/Z). On the right side of the upper part of the adhesive stamp are the last two digits of the year (XX) in which the validity of the verification expires.</p> <p>3. With the verification stamp are marked the measuring instruments which have met the metrological conditions which are subject to regular verification.</p> <p>4. Verification stamp is stamped in a visible place of the measuring instrument and such stamping should not hinder the work of the measuring instrument. If this is not possible, then it can be stamped on the packaging that is a part of measuring instrument that is marked with a number or a mark of the measuring instrument.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Stamp for measuring instruments that undergo only the initial verification</p> <p>1. Adhesive stamp for measuring instruments that undergo only the initial verification is</p>	<p>instrument, kao i redni broj (Z) pečata gde su ova dva broja odvojena kosom linijom (Y/Z). Na desnoj strani gornjeg dela lepljivog pečata nalaze se poslednje dve šifre godine (XX) u kojoj ističe važnost verifikacije.</p> <p>3. Verifikacionim pečatom označeni su merni instrumenti koji su ispunili metrološke uslove koji podležu redovnoj verifikaciji.</p> <p>4. Verifikacioni pečat se postavlja na vidljivo mesto mernog instrumenta i takvo postavljanje ne bi trebalo da ometa rad mernog instrumenta. Ako to nije moguće, tada se pečat može postaviti na ambalažu koja je sastavni deo mernog instrumenta i označava se brojem ili oznakom mernog instrumenta.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Pečat za merne instrumente koji podležu samo početnoj verifikaciji</p> <p>1. Lepljivi pečat za merne instrumente koji podležu samo početnoj verifikaciji izrađen je</p>
---	--	---



<p>punuar prej letrës së qëndrueshme me ngjyrë të bardhë, mburoja me ngjyrë të kaltër (C-100 M-78 Y-28 K-15 R-44 G-88 B-122 Pantone 296C), shenja M me ngjyrë të verdhë (C-26 M-33 Y-82 K-2 R192 G-162 b- 87 Pantone 110C), me formë të trekëndëshit barabrinjës me gjatësi të brinjës prej 20 mm. Mbi shenjën M në mes të vijave të pjerrëta shënohet shenja “RKS” Ndërsa, nën shenjën M në mes të saj shënohet shenja e laboratorit verifikues X . (fig. 1.b.) në Shtojcën 1.</p> <p>2. Me vulën verifikuese verifikohen mjetet matëse të cilat i nënshtrohen vetëm verifikimit fillestarë, vula vendoset në vendin e dukshëm në mjetin matës dhe vendosja e tillë nuk duhet të pengoj punën e tij.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Vula mbrojtëse</p> <p>1. Vula mbrojtëse në formën e letrës vetë ngjitëse është e punuar nga letra e qëndrueshme vetë ngjitëse me ngjyrë të bardhë, mburoja me ngjyrë të kaltër (C-100 M-78 Y-28 K-15 R-44 G-88 B-122 Pantone 296C), shenjën M me ngjyrë të verdhë (C-26 M-33 Y-82 K-2 R192 G-</p>	<p>made of resistant paper, white in colour, blue shield (C-100 M-78 Y-28 K-15 R-44 G-88 B-122 Pantone 296C), the sign M yellow in colour (C-26 sign M-33 Y-82 K-2 R192 G-162 b- 87 Pantone 110C), in the shape of an equilateral triangle with its side length of 20 mm. Above the sign M between the sloping lines is marked the sign “RKS” Whereas, under the sign M in the middle of it is marked the sign of the verification laboratory X. (fig. 1.b.) appendix 1.</p> <p>2. With this stamp, there are verified the measuring instruments that undergo only the initial verification; the stamp is placed in a visible location on the measuring instrument and such placement should not hinder its work.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Protective stamp</p> <p>1. Protective stamp in the shape of self-adhesive paper is made of resistant self-adhesive paper, white in colour, blue shield (C-100 the sign M-78 Y-28 K-15 R-44 G-88 B- 122 Pantone 296C), the sign M yellow in colour (C-26 M-33 Y-82 K-2 R192 G-162 b-</p>	<p>od izdržljivog belog papira, plavog štita (C-100 M-78 Y-28 K-15 R-44 G-88 B-122 Pantone 296C), znak M žute boje (C-26 M-33 Y-82 K-2 R192 G-162 b-87 Pantone 110C), u obliku jednakostraničnog trougla sa dužinom ugla od 20 mm. Iznad znaka M između kosih linija označen je znak “RKS” Dok je ispod znaka M na sredini označen znak verifikacione laboratorije X. (slika 1.b.) Prilog 1.</p> <p>2. Verifikacionim pečatom verifikuju se merni instrumenti koji podležu samo početnoj verifikaciji, pečat se postavlja na vidljivo mesto na mernom instrumentu i takvo postavljanje ne bi trebalo da ometa njegov rad.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Zaštitni pečat</p> <p>1. Zaštitni pečat u obliku samoljepljivog papira izrađena je od izdržljivog belog samoljepljivog papira, plavog štita (C-100 M-78 Y-28 K-15 R-44 G-88 B-122 Pantone 296C), znaka M žute boje (C-26 M-33 Y-82 K-2 R192 G-162 b-87 Pantone 110C),</p>
---	--	---



<p>162 b- 87 Pantone 110C), me formë katërkëndëshi me madhësi 30 mm x 20 mm. Mbi shenjën M në mes të vijave të pjerrëta shënohet shenja “RKS” Ndërsa, nën shenjën M shënohet shenja e laboratorit verifikues (X). Kjo vulë përdoret për të penguar ndarjen, lëvizjen apo ndërrimin e pjesëve përbërëse ose përbërëseve të mjeteve Matëse. (fig. 1.c) në Shtojcën 1.</p> <p>2. Vula mbrojtëse në formën e letrës vetë ngjitëse vendoset në pjesët përbërëse të mjetit matës në vidat lidhëse si dhe në pjesët tjera ashtu që të mbuloj dy pjesët lidhëse të mjetit matës dhe në atë mënyrë e pengon ndarjen apo hapjen e tyre.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Vula për verifikimin e taksimetrave</p> <p>1. Vula për verifikimin e taksimetrave në formën e letrës vetëngjitëse është e punuar prej letrës të qëndrueshme me ngjyrë hiri dhe përbëhet prej dy pjesëve: bazike dhe verifikuese. Pjesa bazike e kësaj vule është në formë drejtkëndëshi me madhësi prej 65 mm x 95 mm. Në mes të pjesës së epërme ndodhet shenja “TAXI” e shënuar me</p>	<p>87 Pantone 110C), in shape of square in size 30 mm x 20 mm. Above the sign M between the sloping lines is marked the sign “RKS” Whereas, under the sign M is marked the sign of the verification laboratory (X). This stamp is used to prevent the partition, removal or change of the constituent parts or constituents of a measuring instrument. (fig. 1.c) appendix 1.</p> <p>2. The protective stamp in shape of self-adhesive paper is stamped on the constituent parts of the measuring instrument, on the linking screws as well as on the other parts so that it covers the two linking parts of the measuring instrument and thus it prevents their partition or opening.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 The stamp for verification of taximeters</p> <p>1. The stamp for verification of taximeters in shape of self-adhesive paper is made of resistant paper, grey in colour and it consists of two parts: basic and verifying. The basic part of this stamp has a shape of a rectangle in a size of 65 mm x 95 mm. In the middle of its upper part there is the sign “TAXI” written in</p>	<p>čtetvorougaonog oblika veličine 30 mm x 20 mm. Iznad znaka M između kosih linija označen je znak “RKS” Dok je ispod znaka M označen znak verifikacione laboratorije (X). Ovaj pečat se koristi za sprečavanje razdvajanja, pomeranja ili zamene komponenti ili komponenti mernih instrumenata. (sl. 1.c) Prilog 1.</p> <p>2. Zaštitni pečat u obliku samolepljivog papira postavlja se na sastavne delove mernog instrumenta u spojnim zavrtnjima, kao i u ostale delove tako da pokrije dva spojna dela mernog instrumenta i na taj način sprečava njihovo odvajanje ili otvaranje.</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Pečat za verifikaciju taksimetra</p> <p>1. Pečat za verifikaciju taksimetara u obliku samolepljivog papira izrađen je od izdržljivog papira sive boje i sastoji se iz dva dela: osnovnog i verifikacionog. Osnovni deo ovog pečata je u obliku pravougaonika veličine 65 mm x 95 mm. U sredini gornjeg dela nalazi se znak "TAXI" označen crnom bojom. Ispod</p>
--	---	--



<p>ngjyrë të zezë . Nën fjalën TAXI nga ana e majtë shënohet teksti “Numri i vulës verifikuese e laboratorit” ndërsa, krahas sajë në të djathtë shënohet numri rendor i vulës verifikuese dhe nën të shënohet teksti “Shenja verifikuese e laboratorit”, nën të cilën është tabela me dimensione 56 mm x 8 mm e cila përbëhet prej dy rreshtave ku secili rresht ka nga tetë fusha. Në tabelë janë shënuar numrat prej 101 deri 115 e që me shpimin e numrit të caktuar përcaktohet shenja verifikuese e laboratorit i cili e ka verifikuar taksimetrin. Në pjesën e poshtme bazike të kësaj vule shënohet teksti “Periudha vlershmërisë vlen deri “, ndërsa nën të ndodhet tabela me dimensionet 55 mm x 8 mm e cila përbëhet prej dy rreshtave, ku secili rresht ka nga pesë fusha. Në pjesën e epërme ndodhen numrat romak nga I deri në IV të cilët paraqesin çerek periudhën e vitit kalendarik në të cilën është verifikuar taksimetri. Në rendin e poshtëm janë të shënuar numrat të cilët paraqesin vitin në të cilin i skadon afati i verifikimit. (fig.2.) në Shtojcën 1.</p> <p>2. Në pjesën e epërme të pjesës së pasme të vulës bazë ndodhet vizatimi i xhamit erë mbrojtës me vendin e shënuar për vendosjen e pjesës së vulës</p>	<p>black colour. Under the word TAXI, on the left side of it, it is written the “Laboratory verification stamp number”, whereas beside it, on the right side, it is written the ordinal number of the verification stamp and under it, it is written the text “the laboratory verification sign”, under which there is a table of size 56 mm x 8 mm composed of two rows and each row has eight fields. In the table, there are written numbers from 101 to 115 and by punching the certain number it is determined the verification mark of the laboratory that has verified the taximeter. On the lower basic parts of this stamp, it is written the text “The validity period is up to” and under it, there is a table of size 55 mm x 8 mm consisted of two rows and each row has five fields. On the upper part of it, there are roman numbers from I to IV that present the quarter period of the calendar year in which the taximeter was verified. On the lower row, there are written the numbers presenting the year when the verification period expires. (Fig.2.) appendix 1</p> <p>2. On the upper backside of the basic stamp, there is the drawing of the windshield on the location marked for placing the verification</p>	<p>reçi TAXI sa leve strane ispisan je tekst "Broj laboratorijskog verifikacionog pečata", dok je pored njega sa desne strane ispisan redni broj verifikacionog pečata, a ispod njega ističe se tekst "Verifikaciona oznaka laboratorije", ispod koje je tabela sa dimenzijama 56 mm x 8 mm koja se sastoji od dva reda u kojima svaki red ima osam polja. U tabeli su označeni brojevi od 101 do 115 i da bušenjem određenog broja određena je verifikaciona oznaka laboratorije koja je verifikovala taksimetar. Na dnu ovog pečata je ispisan tekst "Period važenja vredi do", dok se ispod nalazi tabela dimenzija 55 mm x 8 mm koja se sastoji od dva reda, gde svaki red ima pet polja. U gornjem delu nalaze se rimski brojevi od I do IV koji predstavljaju četvrtinu perioda kalendarske godine u kojoj je taksimetar verifikovan. U donjem redu navedeni su brojevi koji predstavljaju godinu u kojoj ističe rok verifikacije. (sl.2.) Prilog 1.</p> <p>2. U gornjem delu poleđine osnovnog pečata nalazi se crtež u staklu vetrobrana sa označenim mestom za postavljanje dela</p>
--	---	---



<p>verifikuese ndërsa, në pjesën e poshtme shënohet teksti. “ Gjithsesi të ruhet pjesa bazë e vulës verifikuese dhe me kërkesë të mbikëqyrësit të tregohet”.</p> <p>3. Pjesa verifikuese e vulës ndodhet në mesin e vulës bazë, ka formën rrethore me diametër 52 mm dhe përbëhet prej pjesës së jashtme të formës rrethore të kurorës dhe pjesës së brendshme të formës rrethore.</p> <p>4. Pjesa e jashtme e vulës verifikuese është e ndarë në dy pjesë. Në pjesën e epërme shënohen numrat prej 101 deri 115 që me shpimin e numrit të zgjedhur përcaktohet shenja verifikuese e laboratorit i cili e ka verifikuar taksimetrit. Fushat në të cilat janë shënuar numrat prej 101 deri 115 janë me ngjyrë të verdhë.</p> <p>5. Në pjesën e poshtme të anës së majtë të kurorës rrethore shënohen numrat romak prej I deri IV të cilët paraqesin çerekperiudhën kalendarike në të cilën taksimetrit i skadon afati i vlefshmërisë së verifikimit ndërsa, nga ana e djathtë ndodhen pesë fushat në të cilat shënohen numrat dyshifror të cilët paraqesin shifrat e vitit</p>	<p>stamp, whereas on the lower part of it there is written the text "Keep the basic part of the verification stamp and on the request of the supervisor, show it”.</p> <p>3. The verification part of the stamp is located in the middle of the basic stamp. Its shape is rounded with a diameter of 52 mm and it consists of the outside part of the rounded crown and the inside part in a shape of a circle.</p> <p>4. The outside part of the verification stamp is divided into two parts. In the upper part, there are written the numbers from 101 to 115 and by punching the chosen number, it is determined the verification mark of the laboratory that has verified the taximeter. The fields with the numbers 101 to 115 are yellow in colour.</p> <p>5. On the lower left part of the rounded crown there are written the roman numbers from I to IV that represents the quarter calendar period when the verification validity of the taximeter expires, whereas on the right side there are five fields in which there are written two digit numbers that represent the calendar year when verification validity expires.</p>	<p>verifikacionog pečata, dok je u donjem delu ispisan tekst. „Svakako da se sačuva osnovni deo verifikacionog pečata i da se pokaže na zahtev nadzornika“.</p> <p>3. Verifikacioni deo pečata nalazi se u sredini osnovnog pečata, ima okrugli oblik sa dijametrom od 52 mm i sastoji se od spoljnog dela kružnog oblika krune i unutrašnjeg dela kružnog oblika.</p> <p>4. Spoljni deo verifikacionog pečata je e podeljen na dva dela. U gornjem delu su označeni brojevi od 101 do 115 da sa bušenjem izabranog broja određuje se verifikaciona oznaka laboratorije koja je verifikovala taksimetar. Polja u kojima su označeni brojevi 101 do 115 su žute boje.</p> <p>5. U donjem delu leve strane kružne krune ispisan su rimski brojevi od I do IV koji predstavljaju četvrtinu kalendarskog perioda u kojem taksimetru ističe rok važenja verifikacije, dok se na desnoj strani nalaze pet polja u kojima su označeni dvocifreni brojevi koji predstavljaju cifre kalendarske godine isteka Važnosti verifikacije.</p>
---	--	---



<p>kalendariq të skadimit të Vlefshmërisë së verifikimit.</p> <p>6. Pjesa e brendshme e vulës së verifikimit është e formës rrethore me diametër 38 mm dhe ka ngjyrë të bardhë. Në mes të saj ndodhet shenja M me ngjyrë të verdhë (C-26 M-33 Y-82 K-2 R192 G-162 b- 87 Pantone 110C), Mbi shenjën M në mes të vijave të pjerrta shënohet shenja “RKS” ndërsa nën shenjën M ndodhet shenja e laboratorit verifikues “X”.</p> <p>7. Në shenjën e cekur shënohet numri i personit të autorizuar (Y) i cili e ka verifikuar mjetin matës si dhe numri rendor (Z) i vulës ku këta dy numra në mes veti ndahen me vijë të pjerrët (Y/Z). Në pjesën e pasme të vulës verifikuese është shënuar veprimi dhe mënyra e vendosjes në xhamin e mbrojtësit.</p> <p>8. Shenjat e muajve, viti i skadimit të vlefshmërisë së verifikimit dhe numri i laboratorit shënohen gjatë verifikimit dhe atë me shpimin e shenjave adekuate në pjesën verifikuese të kësaj vule. Në pjesën e vulës verifikuese ka së paku një shenjë mbrojtëse.</p>	<p>6. The inside part of the verification stamp has a circled shape with a diameter of 38 mm, white in colour. In the middle of it is the yellow mark M (C-26 M-33 Y-82 K-2 R192 G-162 b- 87 Pantone 110C), Above the sign M between the sloping lines is marked the mark “RKS” whereas below the mark M is the mark of the verification laboratory "X".</p> <p>7. Under the mentioned mark, it is written the number of authorized person (Y) who has verified the measuring instrument as well as the ordinal stamp number (Z) and these two numbers are separated by the sloping sign (Y/Z). On the backside of the verification mark, it is written the action and the way of placing it on the windshield.</p> <p>8. The signs of months, the year when the verification validity expires and the laboratory number are marked during the verification by punching the proper mark on the verification mark of this stamp. On the verification part of the stamp there is at least one protective sign.</p>	<p>6. Unutrašnji deo verifikacionog pečata je kružnog oblika sa dijametrom 38 mm i ima belu boju. U sredini se nalazi oznaka M žute boje (C-26 M-33 Y-82 K-2 R192 G-162 b-87 Pantone 110C), Iznad znak M između kosih linija označava se oznaka “RKS” dok ispod znaka M nalazi se znak verifikacione laboratorije "X".</p> <p>7. Ispod navedenog znaka upisan je broj ovlašćenog lica (Y) koje je verifikovalo merni instrument, kao i redni broj (Z) pečata gde su ova dva broja odvojena kosom linijom (Y/Z). Na poledini verifikacionog pečata označena je radnja i način postavljanja na vetrobransko staklo.</p> <p>8. Znaci meseca, godina isteka važnosti verifikacije i broj laboratorije obeležavaju se tokom verifikacije to bušenjem odgovarajućih oznaka u verifikacionom delu ovog pečata. Na delu verifikacionog pečata nalazi se najmanje jedna zaštitna oznaka.</p>
---	--	---



<p>9. Me vulën vetë ngjitëse për verifikimin e taksimetrave laboratorët i shënojnë taksimetrat të cilët i kanë plotësuar kërkesat e metrologjisë.</p> <p>10. Pjesa verifikuese e kësaj vule me rastin e shënjimit me shpim hiqet nga pjesa bazë dhe vendoset në pjesën e brendshme të xhamit erë mbrojtës të automjetit në të cilin është realizuar verifikimi i taksimetrit dhe atë nga ana e djathtë e pjesës së poshtme të xhamit. Pjesa bazë e kësaj vule i jepet parashtruesit të kërkesës si dëshmi për verifikimin e kryer.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Tiketa për vendosjen e vulës verifikuese ngjitëse për shpërndarësit e karburanteve</p> <p>1. Tiketa për vendosjen e vulës verifikuese ngjitëse të shpërndarësit e karburanteve është e punuar prej letrës vetë ngjitëse me qëndrueshmëri me formë katërkëndëshi kënd drejt dhe përbëhet nga dy pjesë: pjesës bazike dhe verifikuese. (fig.3), Shtojca 1.</p> <p>2. Tiketa për vendosjen e vulës verifikuese ngjitëse të shpërndarësit e karburanteve në</p>	<p>9. With the self-adhesive stamp for verification the taximeters; the laboratories mark those taximeters that have fulfilled the metrology requirements.</p> <p>10. The verification part of this stamp, in case of marking it by punching, is removed from the basic part and placed inside the windshield of the vehicle in which the verification of taximeter was made from the right side of the lower part of the windshield. The basic part of this stamp is given to the person who made the request as an evidence for the performed verification.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Tickets for placing the adhesive verification stamp for the fuel distributors</p> <p>1. The ticket for placing the adhesive verification stamp for the fuel distributors is made of resistant self-adhesive paper in a shape of rectangle at right angles and consists of two parts: the basic part and the verification part. (fig.3) Appendix 1.</p> <p>2. The ticket for placing the adhesive verification stamp for the fuel distributors in</p>	<p>9. Sa samolepljivim pečatom za verifikaciju taksimetara, laboratorije obeležavaju taksimetre koji su ispunili zahteve metrologije.</p> <p>10. Verifikacioni deo ovog pečata prilikom označavanja bušenjem uklanja se sa osnovnog dela i postavlja na unutrašnju stranu stakla vetrobrana vozila u kome je izvršena verifikacija taksimetra i to sa desne strane donjeg dela stakla. Osnovni deo ovog pečata se daje podnosiocu prijave kao dokaz o izvršenoj verifikaciji.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Tiketa za postavljanje lepljivog verifikacionog pečata za distributere goriva</p> <p>1. Tiketa za postavljanje lepljivog verifikacionog pečata za distributere goriva izrađena je od samolepljivog papira u obliku pravougaonog četvorougla i sastoji se iz dva dela: osnovnog dela i dela za verifikaciju. (sl.3) Prilog 1.</p> <p>2. Tiketa za postavljanje lepljivog verifikacionog pečata za distributere goriva u</p>
--	---	--



<p>pjesën e epërme ka logon e “RKS” me mbishkrimet “RKS” “MINT-AMK” me shkronja të zeza të theksuara, nën këtë tekst vendoset vula ngjitëse verifikuese vjetore.</p> <p>3. Tiketa për vendosjen e vulës verifikuese ngjitëse të shpërndarësit e karburanteve është me ngjyrë të bardhë, e formës së katërkëndëshit kënd drejt me dimensione 35 mm x 66 mm. Në pjesën e poshtme ndodhet katërkëndëshi kënd drejt me dimensione 30 mm x 20 mm në të cilin ngjitet vula vjetore verifikuese.</p> <p>4. Tiketa për vendosjen e vulës verifikuese ngjitëse të shpërndarësit e karburanteve vendoset në vend të dukshëm.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Vula për verifikimin e elementeve të memories së mjeteve matëse të programuara</p> <p>1. Vula për verifikimin e elementeve të memories të mjeteve matëse të programuara është e punuar prej letrës së qëndrueshme dhe vetë ngjitëse me ngjyrë të bardhë, me formë të katërkëndëshit kënd drejt me dimensione 12 mm</p>	<p>the upper part of which is the logo of “RKS” with the inscriptions “RKS” “MIET-KMA” with bold letters, under this text is placed annual verifying adhesive stamp.</p> <p>3. The ticket for placing the adhesive verification stamp for the fuel distributor is white in colour, in the shape of a right-angled quadrangle with dimensions of 35 mm x 66 mm. At the bottom part is a right angle quadrangle with dimensions 30 mm x 20 mm to which is attached the annual verification stamp.</p> <p>4. The ticket for the adhesive verification stamp for the fuel distributors is positioned in a visible place.</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Stamp for verification of memory elements of programmed measuring instruments</p> <p>1. The stamp for verification of the memory elements of programmed measuring instruments is made of resistant self-adhesive paper, white in colour, in shape of a rectangle size with dimensions 12 mm x 8 mm. On the</p>	<p>čijem je gornjem delu logo “RKS” sa natpisima “RK” “MIPT-KAM” podebljanim slovima, ispod ovog teksta postavlja se lepljivi godišnji verifikacioni pečat.</p> <p>3. Tiketa za postavljanje lepljivog verifikacionog pečata za distributere goriva je bele boje, u obliku pravougaonog četvorougla dimenzija 35 mm x 66 mm. Na donjem delu nalazi se četvorougaonik sa dimenzijama 30 mm x 20 mm na koji se lepi godišnji verifikacioni pečat.</p> <p>4. Tiketa za postavljanje lepljivog verifikacionog pečata za distributere goriva postavlja se na vidljivo mesto.</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Pečat za verifikaciju memorijskih elemenata programiranih mernih instrumenata</p> <p>1. Pečat za verifikaciju memorijskih elemenata programiranih mernih instrumenata izrađen je od samolepljivog izdržljivog papira bele boje, u obliku pravougaonog četvorougla dimenzija 12 mm</p>
--	---	--



<p>x 8 mm. Në pjesën e mesme të kësaj vule gjendet mburoja me ngjyrë të kaltër (C-100 M 78 Y-28 K-15 R-44 G-88 B-122 Pantone 296C), shenjën M me ngjyrë të verdhë (C-26 M-33 Y-82 K-2 R192 G-162 b- 87 Pantone 110C), Mbi shenjën M në mes të vijave të pjerrëta shënohet shenja “RKS”. Nën shenjën M në mes të saj gjendet shenja e laboratorit verifikues “X”, ndërsa nën shenjën e laboratorit shënohet numri i personit të autorizuar (Y) i cili e ka verifikuar mjetin matës si dhe numri rendor i vulës (Z) të ndara me vijë të pjerrët. (/) Me këtë vulë verifikohen elementet e memories së mjeteve matëse të programuara për të cilat është vërtetuar se janë në përputhje me aprovimin e tipit. (fig.1.d), Shtojca 1.</p> <p>2. Vula për verifikimin e elementeve të memories së mjeteve matëse të programuara vendoset në secilën element të testuar të memories ndërsa, vula tjetër e tillë me numër të njëjtë vendoset në pllakën e shtypur të mjetit matës të programuar, në të cilin është inkorporuar elementi i memories.</p>	<p>middle part of this stamp there is the blue shield (C-100 M 78 Y-28 K-15 R-44 G-88 B-122 Pantone 296C), M yellow in colour (C-26 M-33 Y-82 K-2 R192 G-162 b- 87 Pantone 110C), Above the sign M between the sloping lines is marked the sign “RKS”. Under the letter M in the middle part is the mark of the verification laboratory "X", while under the mark of the laboratory is written the number of the authorized person (Y) who has verified the measuring instrument and the ordinal number of the stamp (Z) separated by a sloping (/) line. By means of this stamp, there is made the verification of the memory elements of programmed measuring instruments that are verified in accordance with the type approval. (fig.1.d) Appendix 1.</p> <p>2. The stamp for verification of the memory elements of programmed measuring instruments is stamped in each tested memory element, whereas the other such stamp with the same number is stamped on the engraved plate of the programmed measuring instrument in which the memory element is incorporated.</p>	<p>x 8 mm. U sredini ovog pečata nalazi se štit plave boje (C-100 M 78 Y-28 K-15 R-44 G-88 B-122 Pantone 296C), M žute boje (C-26 M-33 Y-82 K-2 R192 G-162 b-87 Pantone 110C). Iznad znaka M između kosih linija označen je znak “RKS”. Ispod slova M u sredini nalazi se oznaka verifikacione laboratorije "X", dok je ispod oznake laboratorije ispisan broj ovlašćenog lica (Y) koje je verifikovalo merni instrument kao i redni broj pečata (Z) odvojeni kosom linijom (/). Ovaj pečat proverava memorijske elemente programiranih mernih instrumenata za koje je potvrđeno da su u skladu sa odobrenjem tipa. (sl.1.d) Prilog 1.</p> <p>2. Pečat za verifikaciju memorijskih elemenata programiranih mernih instrumenata stavlja se u svaki testirani element memorije, dok se drugi takav pečat sa istim brojem stavlja na odštampanu ploču programiranog mernog instrumenta, u koji je inkorporiran memorijski element.</p>
---	--	---



Neni 11 Vula për mjetet matëse që nuk jan në përdorim	Article 11 Stamp for measuring instruments that are not in use	Član 11 Pečat za merne instrumente koji nisu u upotrebi
<p>1. Vula ngjitëse me mbishkrimin “Mjeti matës nuk është në përdorim” është e punuar nga letra e qëndrueshme dhe ka formën e gjashtëkëndorit të rregullt rreth së cilit mund të përshkruhet rrethi me diametër 34 mm. Skaji (Cepi) i jashtëm i kësaj vule është me ngjyrë të bardhë me gjerësi 2 mm ndërsa, pjesa e brendshme e skajit është me ngjyrë të kuqe dhe me gjerësi 2 mm. Pjesa e brendshme e kësaj vule duhet të jetë me ngjyrë të verdhë dhe në të të shënohet me shkronja të mëdha shenja “RKS” dhe “MJETI MATËS NUK ËSHTË NË PËRDORIM” (fig. 4) Shtojca 1.</p> <p>2. Me vulën ngjitëse shënohen mjetet matëse të cilat nuk i plotësojnë kushtet e parapara sipas Ligjit të Metrologjisë.</p> <p>3. Vula ngjitëse me mbishkrimin “ Mjeti matës nuk është në përdorim” vendoset në vend të dukshëm në mjetin matës pasi ato nuk janë në përdorim.</p>	<p>1. The adhesive stamp with the imprint “The measuring instrument is not in use” is made of resistant paper in a shape of a regular hexagon around which there can be described the circle with a diameter of 34 mm. The outside edge of this stamp is white in colour, 2 mm wide, whereas the inside part of the edge is in red colour 2 mm wide. The inside part of this stamp should be in yellow colour and there is written in capital letters “RKS” and “THE MEASURING INSTRUMENT IS NOT IN USE” (fig. 4), Appendix 1.</p> <p>2. By means of this stamp, there are stamped the measuring instruments that do not meet the requirements provided by the Metrology law</p> <p>3. The adhesive stamp with the imprint “The measuring instrument is not in use” is stamped in a visible place on the measuring instrument as they are not in use.</p>	<p>1. Lepljivi pečat sa natpisom „Merni instrument nije u upotrebi“ izrađen je od izdržljivog papira i ima oblik pravilnog šestugaonika oko kojeg se može da se prepíše krug sa diametrom 34 mm. Spoljna ivica (ugao) ovog pečata je bele boje širine 2 mm, dok je unutrašnji deo ivice crvene boje sa širinom od 2 mm. Unutrašnji deo ovog pečata treba biti žute boje i označena velikim slovima “RKS” i “MERNI INSTRUMENT NIJE U UPOTREBI” (sl. 4) Prilog 1.</p> <p>2. Sa lepljivim pečatom označavaju se merni instrumenti koji ne ispunjavaju uslove predviđene Zakona o Metrologiji.</p> <p>3. Lepljivi pečat sa natpisom „Merni instrument nije u upotrebi“ postavlja se na vidljivo mesto na mernom instrumentu pošto nisu u upotrebi.</p>



Neni 12 Vula ngjitëse për mjetet matëse që ndalohen për përdorim nga Mbikqyrja Metrologjike	Article 12 Adhesive stamp for measuring instruments prohibited for use by the Metrological Surveillance	Član 12 Lepljivi pečat za merne instrumente zabranjene za upotrebu od strane metrološkog nadzora
<p>1. Vula ngjitëse është e punuar nga letra e qëndrueshme dhe ka formën e gjashtëkëndorit të rregullt rreth së cilit mund të përshkruhet rrethi me diametër 34 mm. Skaji (Cepi) i jashtëm i kësaj vule është me ngjyrë të bardhë me gjerësi 2 mm ndërsa, pjesa e brendshme e skajit është me ngjyrë të kuqe dhe me gjerësi 2 mm. Pjesa e brendshme e kësaj vule duhet të jetë me ngjyrë të verdhë dhe në të të shënohet me shkronja të mëdha shenja “RKS” dhe “NDALOHET PERDORIMI I MJETIT MATËS” si dhe nën të “Mbikëqyrja Metrologjike”. Vula ngjitëse evidencohet me nr. Serik, fig.5 në Shtojcën 1 të këtij udhezimi administrativ.</p> <p>2. Me vulën sipas paragrafit 1 të këtij neni shënohen mjetet matëse në përdorim të cilat gjatë mbikëqyrjes nuk sigurojnë saktësi të matjes.</p>	<p>1. The adhesive stamp is made of resistant paper in a shape of a regular hexagon with a circle around it with a diameter of 34 mm. The outer edge (corner) of this seal is white in colour with a width of 2 mm, while the inner part of the edge is red in colour with a width of 2 mm. The inner part of this stamp must be yellow and in it must be marked in capital letters the sign “RKS” and “USE OF MEASURING INSTRUMENT IS PROHIBITED “as well as under it "Metrological Supervision". The adhesive stamp is evidenced by serial no. fig.5 appendix 1 of this administrative instruction.</p> <p>2. According to paragraph 1 of this article with the stamp are marked the measuring instruments that are in use which during the supervision do not ensure the accuracy of the measurement.</p>	<p>1. Lepljivi pečat izrađen je od izdržljivog papira i ima oblik pravilnog šestugaonika oko kojeg se može opisati krug sa diametrom 34 mm. Spoljna ivica (ugao) ovog pečata je bele boje širine 2 mm, dok je unutrašnji deo ivice crvene boje sa širinom od 2 mm. Unutrašnji deo ovog pečata mora biti žute boje i na njoj velikim slovima biti označeni znakovi “RKS” i "ZABRANJUJE SE UPOTREBA MERNOG INSTRUMENTA", kao i ispod nje "Metrološki Nadzor". Lepljivi pečat evidentira se sa serijskim broj sl.5 Prilog 1.</p> <p>2. Pečatom prema stavu 1 ovog člana označeni su merni instrumenti u upotrebi koji tokom nadzora ne obezbeđuju tačnost merenja.</p>



<p>3. Vula ngjitëse me mbishkrimin “Ndalohet përdorimi i mjetit matës” vendoset në vend të dukshëm në mjetin matës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 13 Vula ngjitëse kalibruese</p> <p>Vula ngjitëse për shënjimin e etalonëve ose instrumenteve matëse të kalibruara ka formën e katërkëndëshit me dimensione 40 mm x 20 mm, dhe për mjete matëse të imta (vogla) me dimension: 25 mm x 15 mm me ngjyrë të bardhë të përfshirë logon e AMK-së, mbishkrimet me ngjyrë të zezë “RKS”, “Agjencia e Metrologjisë së Kosovës”, numri i certifikatës që shënohet me akronime “NÇ”, “datën e kalibrimit”, numrin serik të mjetit matës me akronim “NS” (fig.6) në Shtojcën 1. Kjo vulë ngjitëse përdoret vetëm nga AMK.</p> <p style="text-align: center;">Neni 14 Llojet e vulave shtypëse</p> <p>1. Llojet e vulave shtypëse të cilat janë të paraqitura në shtojcën (2) të këtij udhezimi administrativ ndahen në:</p>	<p>3. The adhesive stamp with the imprint “Use of measuring instrument is prohibited” is stamped in a visible place on the measuring instrument.</p> <p style="text-align: center;">Article 13 Calibration adhesive stamp</p> <p>Adhesive stamp for marking etalons or calibrated measuring instruments has the shape of a quadrangle with dimensions 40mm x 20 mm, and for tiny (small) measuring instruments with dimensions: 25 mm x 15 mm, white in colour including KMA logo, imprints in black colour “RKS”, “Kosovo Metrology Agency”, certificate number marked with acronyms “NÇ”, “calibration date”, serial number of measuring instrument with acronym “NS” (fig. 6) Appendix 1. This adhesive seal is used by KMA only.</p> <p style="text-align: center;">Article 14 Types of impress stamps</p> <p>1. The types of impress stamps which are presented in appendix (2) of this administrative instruction are divided into:</p>	<p>3. Ljepljivi peçat sa natpisom „Zabranjuje se upotreba mernog instrumenta“ postavlja se na vidljivo mesto na mernom instrumentu.</p> <p style="text-align: center;">Član 13 Kalibracioni lepljivi peçat</p> <p>Ljepljivi peçat za obeležavanje etalona ili kalibriranih mernih instrumenata ima oblik četvorougla sa dimenzijama 40 mm x 20 mm, a za sitne (male) merne instrumente sa dimenzijom: 25 mm x 15 mm u beloј boji uključujući logo KAM-a, natpise u crnoj boji “RKS”, „Kosovska Agencija za Metrologiju“, broj sertifikata označen akronimima „BS“ „datum kalibracije“, serijski broj mernog instrumenta sa akronimom „SB“ (sl. 6) Prilog 1. Ovaj lepljivi peçat koristi se samo od strane KAM.</p> <p style="text-align: center;">Član 14 Vrste peçata za štampanje</p> <p>1. Vrste peçata za štampanje koje su predstavljene u prilog (2) podeljene su za administrativnog uputstva na:</p>
---	---	--



<p>1.1.vulë verifikuese bazë;</p> <p>1.2.vulë verifikuese vjetore;</p> <p>1.3. vulë për asgjësimin e vulës verifikuese.</p> <p>2. Vula sipas paragrafit 1 të këtij neni përdoret si vulë daltë ose vulë për dara (pinca).</p> <p>3. Vula verifikuese bazë për shtypje ka formën rrethore me diametër 9 mm në të cilin është shënuar shenja “M” që simbolizon Metrologjinë dhe e inkorporur ne logon e AMK-së. Mbi shenjën M në mes te vijave te pjerrta shënohet shenja “RKS”. Me këtë vulë shënohen mjetet matëse që janë në rregull të cilat pas verifikimit fillestar kanë plotësuar kushtet e metrologjisë. Vula bazë verifikues për shtypje vendosen në vendin e posaçëm në konstruksionin e mjeteve matëse të cilave i bëhet verifikimi. (fig.7.a) në Shtojcën 2.</p> <p>4. Vula verifikuese vjetore për shtypje ka formën e rrethit me tetëkëndësh te shtypur brenda me</p>	<p>1.1.basic verification stamp;</p> <p>1.2.annual verification stamp;</p> <p>1.3. stamp for obliterating the verification stamp.</p> <p>2. According to paragraph 1 of this article the stamp is used as a chisel stamp or grippers (pliers) stamps.</p> <p>3. The basic verification impress stamp has a rounded shape with a diameter of 9 mm, on which it is written the mark "M" which symbolizes Metrology and it is incorporated in the logo of KMA. Above the mark M between the sloping lines is marked the sign “RKS”. With this stamp are marked the measuring instruments that are in order and have met the metrology conditions after the initial verification. Basic verification impress stamp is placed in the special place in the construction of the measuring instruments to which the verification is done. (fig.7.a) appendix (2).</p> <p>4. The annual verification impress stamp has the shape of a circle with an inscribed octagon,</p>	<p>1.1.osnovni verifikacioni pečat;</p> <p>1.2 godišnji verifikacioni pečat;</p> <p>1.3. pečat za poništenje verifikacionog pečata.</p> <p>2. Pečat prema stavu 1 ovog člana upotrebljava se kao pečat u obliku klina ili pečati klešta (pinca).</p> <p>3. Osnovni verifikacioni pečat za štampanje ima kružni oblik diametra 9 mm u kojoj je označen znak "M" koji simbolizuje Metrologiju i ugrađen u logo KAM-a. Iznad znaka M između kosih linija označen je znak “RKS”. Ovim pečatom su označeni merni instrumenti koji su u redu koji su nakon početne verifikacije ispunili metrološke uslove. Osnovni verifikacioni pečat za štampanje postavlja se na posebno mesto u konstrukciji mernih instrumenata na koje se vrši verifikacija. (sl.7.a) prilog (2).</p> <p>4. Godišnji verifikacioni pečat za štampanje ima oblik kruga sa osmougлом iznutra</p>
--	--	---



<p>diametër 9 mm. Në pjesën e epërme të kësaj vule shënohet shenja “M”. Në mesin e vulës shënohen dy shifrat e fundit të vitit të skadimit të vlefshmërisë së verifikimit (X) dhe nën të shënohet numri identifikues i personit të autorizuar i cili kryen verifikimin e mjetit matës (Y). Me këtë vulë verifikohet saktësia e mjeteve matëse të cilat i kanë plotësuar kushtet metrologjike. Vula verifikuese vjetore për shtypje vendoset në vendin e posaçëm në konstruksionin e mjeteve matëse të cilave i bëhet verifikimi (fig.7.b) Shtojcën 2 .</p>	<p>with a diameter of 9 mm is marked. The upper part of this stamp is marked with "M". In the middle of the stamp the last two digits of the year of expiration of the validity of verification (X) are written, and below is written the identification number of the authorized person who performs the verification of the measuring instrument (Y). This stamp verifies the accuracy of measuring instruments which have met the metrological conditions. The annual impressing verification stamp is placed in the special place in the construction of the measuring instruments to which the verification is done (fig.7.b) appendix (2). .</p>	<p>napisano oko kojeg je označen krug sa diametrom 9 mm. Na gornjem delu ovog pečata označava se znak "M". U sredini pečata ispisane su poslednje dve cifre godine isteka važnosti verifikacije (X), a ispod označava se identifikacioni broj ovlašćenog lica koje vrši verifikaciju mernog instrumenta (Y). Ovaj pečat verifikuje tačnost mernih instrumenata koji su ispunili metrološke uslove. Godišnji verifikacioni pečat za štampanje postavlja se na posebno mesto u konstrukciji mernih instrumenata na koje se vrši verifikacija (sl.7.b) prilog (2).</p>
<p>5. Vula verifikues bazë vendoset së bashku me vulën verifikuese vjetore në një vend të caktuar në mjetin matës në përputhje me miratimin e llojit të mjetit matës.</p>	<p>5. The basic verification stamp is placed together with the annual verification stamp in a certain place on the measuring instrument in accordance with the approval of the type of measuring instrument.</p>	<p>5. Osnovni verifikacioni pečat stavlja se zajedno sa godišnjim verifikacionim pečatom na određeno mesto na mernom instrumentu u skladu sa odobrenjem tipa mernog instrumenta.</p>
<p>6. Vula për asgjësimin e vulave verifikuese e ka formën rrethore me diametër 9 mm me shenjën X të shënuar në mesin e vulës. Me këtë vulë shënohen mjetet matëse për të cilat vërtetohet se nuk i plotësojnë kushtet tekniko- metrologjike</p>	<p>6. The stamp for the obliterating verification stamps has a circular shape with a diameter of 9 mm with the X mark marked in the middle of the stamp. With this stamp are marked the measuring instruments for which it is proved that they do not meet the technical-</p>	<p>6. Peçat za poništenje verifikacionog pečata ima kružni oblik sa diametrom 9 mm sa oznakom X na sredini pečata. Ovim pečatom su označeni merni instrumenti za koje se potvrđuje da ne ispunjavaju tehničko-metrološke uslove i merni instrumenti u</p>



<p>dhe mjeteve matëse në të cilat janë dëmtuar vulat verifikuese dhe mbrojtëse. (fig.7.e) Shtojcën 2.</p> <p>7. Vula për asgjësimin e vulave verifikuese vendoset mbi vulën verifikuese që i kanë mjetet matëse.</p> <p style="text-align: center;">Neni 15 Vula në formën e plumbçës plastike</p> <p>1. Vula në formën e plumbçës plastike punohet nga materiali termoplast me ngjyrë të: kuqe, bardhë, kaltër, verdhë, gjelbër dhe ka formën e cila është e paraqitur në fig.8 Shtojca 2. ndërsa, madhësia e saj është 25 mm x 18 mm. Vula përbëhet prej dy pjesëve të lidhura ndërmjet veti dhe telit mbrojtës, lidhëses nga termoplasti me ngjyrë të bardhë në të cilën shënohet viti i skadimit të vlefshmërisë verifikuese (XXXX). Në njërin anë të kësaj vule shënohet shenja e vulës në formë të barkodit me gjashtë shifra me rritje të vazhdueshme e cila garanton vulën e rëndësisë së njëjtë, numrin serik të barkodit identifikues shenjat “RKS” brenda logos së AMK-së mbi shenjën M.</p>	<p>metrological conditions and the measuring instruments in which the verification and protection stamps are damaged (fig.7.e) appendix (2).</p> <p>7. The stamp for obliterating the stamps is placed over the verification stamps that have the measuring instruments.</p> <p style="text-align: center;">Article 15 Plastic Seal</p> <p>1. The plastic seal is made of thermoplastic material red, white, blue, yellow, green in colour, and its shape is as shown in fig.8 appendix (2, whereas its size is 25 mm x 18 mm. The stamp is consisted of two parts linked between them by a protective wire, a thermoplastic tie white in colour in which there is written the year when the verification validity expires (XXXX). In one side of this seal, there is marked the seal in the form of a barcode with six digits with progressive growth that guarantees the seal of the same importance, identifying barcode serial number, signs “RKS” inside KMA logo on the sign M.</p>	<p>kojima su oštećeni verifikacioni i zaštitni pečati (sl.7.e) prilog (2).</p> <p>7. Pečat za eliminisanje verifikacionog pečata postavlja se nad verifikacioni pečat koji imaju merni instrumenti.</p> <p style="text-align: center;">Član 15 Pečat na obliku plastične blombe</p> <p>1. Pečat u obliku plastične blombe izrađen je od termoplastičnog materijala u bojama: crvena, bela, plava, žuta, zelena i ima oblik koji je prikazan na slici 8 prilog (2) dok je njegova veličina 25 mm x 18 mm. Pečat se sastoji od dva dela povezana između sebe i zaštitne žice, vezice od termoplasta bele boje u kojoj je označena godina isteka važnosti verifikacije (XXXX). Na jednoj strani ovog pečata je označena oznaka pečata u obliku šestocifrenog bar koda sa doslednim porastom koji garantuje pečat iste važnosti, serijski broj identifikacionog bar koda, oznake “RKS” unutar logo KAM-a iznad znaka M.</p>
---	---	---



Neni 16 Vula lidhëse plastike për mjetet matëse që ndalohen për përdorim nga Mbikëqyrja Metrologjike	Article 16 Plastic strap seal for measuring instruments prohibited for use by Metrological Surveillance	Član 16 Plastični spojni pečat za merne instrumente zabranjene za upotrebu od strane metrološkog nadzora
<p>1. Vula lidhëse plastike punohet nga materiali termoplast plastike me ngjyrë të bardhë. Koka e kësaj vule ka formën katërkëndëshe të madhësisë 30 mm x 20 mm, fig.9 Shtojca 2. Koka e vulës lidhëse është katërkëndëshe me madhësi 45mm x 38 mm ne te cilën është i shtypur logoja me tekstin e parqitur si në fig.9 shtojca 2. Logoja e shtypur në kokën e saj e ka formën e gjashtëkëndorit të rregullt rreth së cilit mund të përshkruhet rrethi me diametër 34 mm. Skaji (Cepi) i jashtëm i kësaj vule është me ngjyrë të bardhë me gjerësi 2 mm ndërsa, pjesa e brendshme e skajit është me ngjyrë të kuqe dhe me gjerësi 2 mm. Pjesa e brendshme e kësaj vule duhet të jetë me ngjyrë të verdhë dhe në të të shënohet me shkronja të mëdha “RKS” “NDALOHET PERDORIMI I MJETIT MATËS” dhe nën të “Mbikëqyrja Metrologjike”. Vula ngjitetë evidencohet me nr. serik. i cili duhet të punohet me laser, Shtojca 2. Gjatësia vulës lidhëse duke e përfshi edhe kokën e saj duhet të jetë 35-40 cm, vula është një tërësi</p>	<p>1. Plastic strap seal is made of white plastic thermoplastic material. The head of this seal has a quadrangular shape of size 30mm x 20 mm, fig.9 appendix (2. The head of strap seal is quadrangular with size 45mm x 38 mm in which the logo is printed with the text shown as in fig.9. The logo printed on its head has the shape of a regular hexagon around which a circle with a diameter of 34 mm can be described. The outer edge (corner) of this seal is white with a width of 2 mm, while the inner part of the edge is red with a width of 2 mm. The inside part of this seal must be yellow and marked in capital letters “RKS” "USE OF MEASURING INSTRUMENT IS PROHIBITED" and under it "Metrological Supervision". The adhesive seal is evidenced by serial no. whereas the serial number must be worked with laser. The length of the strap seal, including its head, should be 35-40 cm, the seal is one complete part which, when closed, cannot be opened without being damaged.</p>	<p>1. Plastični spojni pečat je izrađen od belog plastičnog termoplastičnog materijala. Glava ovog pečata ima četvorougaooni oblik veličine 30 mm x 20 mm, sl. 9. Glava spojnog pečata je četvorougaoona veličine 45 mm x 38 mm u kojoj je odštampan logo sa tekstom prikazanim na sl. 9 prilog (2). Logo odštampan na njegovoj glavi ima oblik pravilnog šesterokuta oko kojeg se može opisati krug sa diametrom 34 mm. Spoljna ivica (ugao) ovog pečata je bele boje širine 2 mm, dok je unutrašnji deo ivice crvene boje sa širinom od 2 mm. Unutrašnji deo ovog pečata treba biti žute boje i označena velikim slovima “RKS” "ZABRANJUJE SE UPOTREBA MERNOG INSTRUMENTA" i ispod nje "Metrološki Nadzor". Lepljivi pečat evidentira se sa serijskim broj. Dok se serijski broj mora uraditi laserom, prilog (2). Dužina spojnog pečata, uključujući i njenu glavu, treba da bude 35-40 cm, pečat je celina koji se, prilikom zatvaranja, ne može otvoriti bez oštećenja.</p>



<p>e cila me rastin mbylljes nuk mund të hapet pa u demtuar.</p> <p>2. Me vulën sipas paragrafit 1 të këtij neni bllokohen mjetet matëse në përdorim të cilat gjatë mbikëqyrjes nuk sigurojnë saktësi të matjes.</p> <p>3. Vula lidhëse vendoset në vend të dukshëm në mjetin matës si dhe pamundëson përdorimin e atij mjeti matës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 17 Siguria e Vulave</p> <p>1. Vula verifikuese ngjitëse për mjetet matëse ligjërisht të kontrolluara duhet të ketë siguri të lart e cila punohet me material i cili është i përbërë prej tre (3) pjesëve dhe me mbrojtje UV. Nëse tentohet të hiqet nga mjeti matës ajo shkatërrohet.</p> <p>2. Kur bëhet shtypja (damkosja) e vulës bazë me vulën vjetore apo me vulën për asgjësimin e vulës verifikuese nga plumbi ose materiali tjetër i përshtatshëm duhet që përmes tyre të kaloj teli</p>	<p>2. According to paragraph 1 of this article, the measuring instruments in use which during the supervision do not ensure the accuracy of the measurement, shall be blocked with the seal.</p> <p>3. The strap seal is placed in a visible place on the measuring instrument and makes it impossible the use of that measuring instrument.</p> <p style="text-align: center;">Article 17 Security of stamps</p> <p>1. Adhesive verification stamp for legally controlled measuring instruments must have high security which is worked with a material consisted of three (3) parts and with UV protection. If attempted to be removed from the measuring instrument, it shall be destroyed.</p> <p>2. When the basic stamp is stamped (pressed) with the annual stamp or with the stamp for obliterating the verification stamp from lead or other suitable material, a wire must pass</p>	<p>2. Pečatom prema stavu 1 ovog člana blokiraju se merni instrumenti u upotrebi koji tokom nadzora ne obezbeđuju tačnost merenja.</p> <p>3. Spojni pečat se postavlja na vidljivo mesto na mernom instrumentu i onemogućava upotrebu tog mernog instrumenta.</p> <p style="text-align: center;">Član 17 Sigurnost Pečata</p> <p>1. Lepljivi verifikacioni pečat za zakonski kontrolisane merne instrumente mora imati visoku sigurnost koja je obrađena od materijala koji se sastoji od tri (3) dela i sa UV zaštitom. Ako se pokuša ukloniti iz mernog instrumenta, uništava se.</p> <p>2. Prilikom štampanja (žigosanja) osnovnog pečata sa godišnjim pečatom ili pečatom za poništenje verifikacionog pečata od olova ili drugog odgovarajućeg materijala, kroz njih</p>
---	---	---



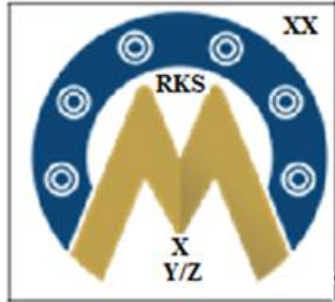
<p>i cili parandalon hapjen (çmontimin) dhe rregullimin e pa autorizuar të mjetit matës. Vulat verifikuese shtypëse pas vendosjes (damkosjes) në mjetin matës mund të hiqet vetëm me shkatërrimin e saj.</p>	<p>through them which prevents the opening (disassembly) and unauthorized adjustment of the measuring instrument. Verification impress stamps after placement (stamping) on the measuring instrument can be removed only by destroying it.</p>	<p>mora proçi žica koja sprečava otvaranje (rastavljanje) i neovlašćeno regulisanje mernog instrumenta. Verifikacioni pečat za štampanje nakon postavljanja (žigosanja) na merni instrument može se ukloniti samo njegovim uništavanjem.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 18 Vlefshmëria e vulës</p>	<p style="text-align: center;">Article 18 Validity of the stamp</p>	<p style="text-align: center;">Član 18 Važenje pečata</p>
<p>Vulat me të cilat është vërtetuar saktësia e mjeteve matëse para hyrjes në fuqi të këtij udhëzimi administrativ vlejné deri në skadimin e afatit të vlefshmërisë së tyre të përcaktuar me Udhëzimin Administrativ nr. 06/2016 “për llojin formën dhe mënyrën e vendosjes së shenjave verifikuese të cilat përdoren në verifikimi e mjeteve matëse ligjore”.</p>	<p>The stamps by which the accuracy of the measuring instruments has been verified before the entry into force of this administrative instruction are valid until the expiration of their validity period determined by Administrative instruction no. 06/2016 “One the type, form and manner of placing the verification marks that are used to verify the legal measuring instruments”.</p>	<p>Peçati kojima je verifikovana tačnost mernih instrumenata prema podzakonskim aktima pre stupanja na snagu ovog Administrativnog Uputstva važe do isteka njihovog roka važenja utvrđenog Administrativnog uputstva br. br. 06/2016 “O Vrsti, oblikui nacinu postavljanja verifikacionih znakova koji se upotrebljava vaju u verifikaciji pravnih mernih sredstva”.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 19 Dispozitat Shfuqizuese</p>	<p style="text-align: center;">Article 19 Repealing Provisions</p>	<p style="text-align: center;">Član 19 Ukidajuće odredbe</p>
<p>Me hyrjen në fuqi të këtij udhëzimi administrativ shfuqizohet Udhëzimi Administrativ nr. 06/2016 për llojin formën dhe mënyrën e</p>	<p>With the entry into force of this administrative instruction, the Administrative Instruction No. 06/2016 for the type, form and way of placing</p>	<p>Stupanjem na snagu ovog Administrativnog Uputstva, ukida se Administrativno Uputstvo br. 06/2016 o vrsti, obliku i načinu postavljanja verifikacionih znakova koji se</p>



<p>vendosjes së shenjave verifikuese të cilat përdoren në verifikimi e mjeteve matëse ligjore..</p> <p style="text-align: center;">Neni 20 Shtojcat</p> <p>1. Pjesë përbërëse e këtij udhëzimi administrativ janë:</p> <p>1.1.Shtojca 1: Vulat ngjitëse dhe 1.2.Shtojca 2: Vulat shtypëse.</p> <p style="text-align: center;">Neni 21 Hyrja në Fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazeten Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>Rozeta Hajdari</p> <hr/> <p>Ministre</p> <p>Prishtinë, 12.01.2022</p>	<p>verification marks used to verify the legal measuring instruments,</p> <p style="text-align: center;">Article 20 Appendices</p> <p>1.Integral parts of this administrative instruction are:</p> <p>1.1.appendix 1: Adhesive stamps and 1.2.Appendix 2: impress stamps.</p> <p style="text-align: center;">Article 21 Entry into Force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p>Rozeta Hajdari</p> <hr/> <p>Minister</p> <p>Prishtina, 12.01.2022</p>	<p>upotrebljavaju u verifikaciji pravnih mernih sredstava</p> <p style="text-align: center;">Član 20 Prilozi</p> <p>1.Sastavni deo ovog administrativnog uputstva su:</p> <p>1.1.Prilog 1: Lepljivi pečati i 1.2.Prilog 2: Pečati za štampanje.</p> <p style="text-align: center;">Član 21 Stupanje u Snagu</p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p>Rozeta Hajdari</p> <hr/> <p>Ministarka</p> <p>Priština, 12.01.2022</p>
---	--	---



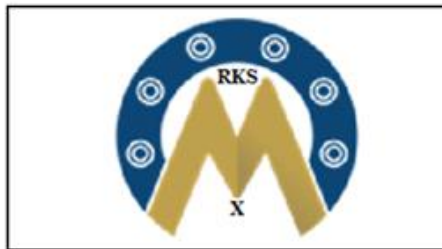
SHTOJCA (1): Vula ngjitëse



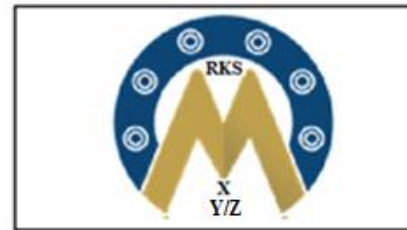
a. Vula verifikuese vjetore



b Vula verifikuese për mjetin mates te cilat i neshtrohen vetem verifikimit fillestar



c. Vula mbrojtëse



d. Vula per verifikimin e elementeve te memorie së mjeteve matëse të programuara

Fig.1 Vulat Ngjitëse



Fig 2. Vula verifikuese për taksimetra



Fig.3. Tiketa për vendosjen e vules verifikuese ngjitëse te shpërndarësit e karburanteve



Figuri4. Vula për mjetin matës që nuk është në përdorim



Fig.5. Vula ngjitëse për ndalimin e përdorimit të mjetit matës




	RKS Agjencia e Metrologjisë së Kosovës
NÇ.	_____
Data e Kal:	_____
NS./INV	_____

Fig.6. Forma e Vulës ngjitëse për Kalibrim



SHTOJCA (2): Vula shtypëse



a. Vula verifikuese bazë



b. Vula verifikuese vjetore



e. Vula për asgjesimin e vulave verifikuese

Fig.7. Vulat verifikuese shtypëse



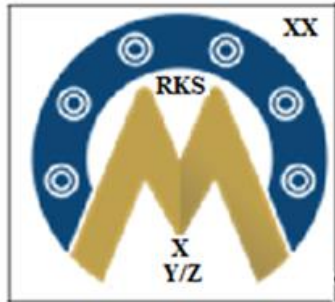
Fig. 8. Forma e plumbçes plastike me vulë verifikuese



Fig.9. Vula lidhëse plastike për ndalimin përdorimit të mjetit matës



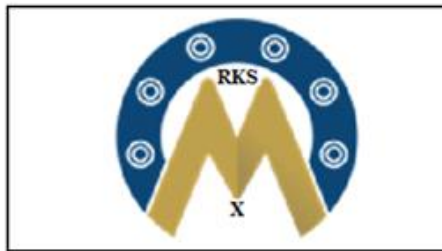
APPENDIX (1): Adhesive stamps



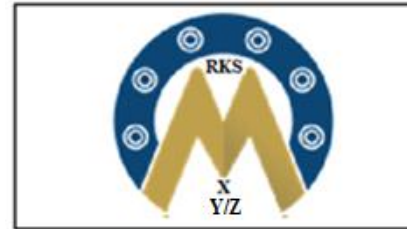
b. The annual verification stamp



b. Verification stamp for measuring instruments that undergo only initial verification



c. Protective stamps



d. Stamp for verification for memory elements of programmed measuring instruments

Fig.1 Adhesive stamps



Fig 2. Verification Stamp for taximeters



Fig.3. The ticket for placing the adhesive verification seal for the fuel distributors



Fig 4. Stamp for measuring instruments that are not in use Fig.5. Adhesive stamp for the prohibition of use of measuring instrument

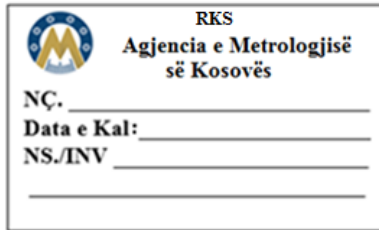


Fig.6. Calibration adhesive stamp

APPENDIX (2): Impress stamps



a. Basic verification stamp



b. Annual verification stamp



c. Obliteration stamp

Fig.7. Verification Impress stamps

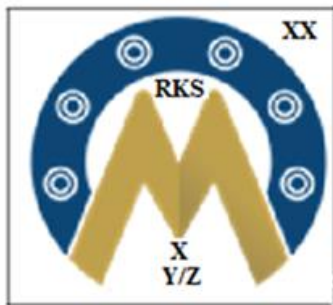


Fig. 8. The shape of plastic seal with verifying stamp



Fig.9. Plastic strap seal for measuring instruments prohibited for use by Metrological Supervision

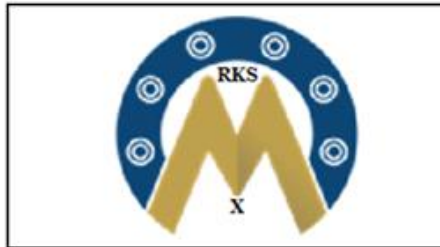
PRILOG (1): Lepljivi pečat



a. Godišnji verifikacioni pečat



b. Verifikacioni pečat za merne instrumente koji podležu samo početnoj verifikaciji

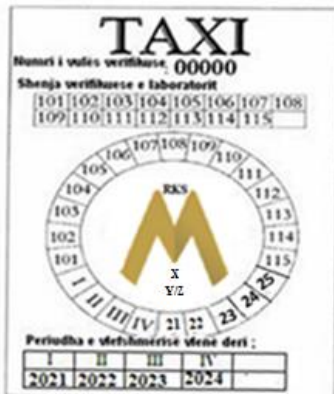


c. Zaštitni pečat



d. Peçat za verifikaciju memorijskih elemenata programiranih mernih instrumenata

Sl.1 Lepljivi Peçati





Sl. 2. Verifikacioni pečat za taksimetre

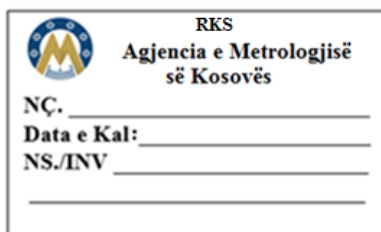


Sl.3. **Karte** za postavljanje lepljivog verifikacionog pečata za distributere goriva



Sl.4. Peçat za merni instrument koji nije u upotrebi

Sl.5. Lepljivi peçat za zabranu upotrebe mernog instrumenta



Sl..6. Oblik lepljivog pečata za Kalibraciju



PRILOG (2): Pečat za štampanje



a. Osnovni verifikacioni pečat



b. Godišnji verifikacioni pečat



e. Pečat za poništenje verifikacionog pečata

Sl.7. Verifikacioni pečat za štampanje



Sl. 8. Oblik plastične blombe sa verifikacionim pečatom



Sl.9. Plastični spojni pečat za zabranu upotrebe mernog instrumenta